在第十七届中国-东盟博览会和中国-东盟商务与投资峰会开幕式上的致辞

（2020年11月27日，北京）

中华人民共和国主席 习近平

尊敬的各国领导人，
各位来宾，
女士们，先生们，朋友们：

值此第十七届中国—东盟博览会、中国—东盟商务与投资峰会开幕之际，我谨代表中国政府和中国人民，并以我个人的名义，对参加本次大会的线上线下所有嘉宾，表示热烈的欢迎和诚挚的问候！

本届中国—东盟博览会以“共建‘一带一路’，共兴数字经济”为主题，就是要深化中国—东盟数字经济合作，推动共建“一带一路”高质量发展，为双方经济社会发展注入新活力。

中国和东盟山水相连、血脉相亲，友好关系源远流长。2013年，我提出愿同东盟国家共建21世纪海上丝绸之路，携手共建更为紧密的中国—东盟命运共同体。

我们高兴地看到，7年来，双方互联互通不断加速，经济融合持续加深，经贸合作日益加快，人文交往更加密切，中国—东盟关系成为亚太区域合作中最为成功和最具活力的典范，成为推动构建人类命运共同体的生动例证。

面对今年突如其来的新冠肺炎疫情，双方守望相助，共克时艰，就分享抗疫经验，推进抗疫物资供应，合作研发疫苗，共同维护地区产业链、供应链稳定等达成诸多重要共识。在中国抗疫关键时刻，东盟国家及时给予中方宝贵支持和无私援助。中国在国内疫情趋于稳定后，向东盟国家派出医疗专家组，提供物资和技术援助，分享抗疫经验，及时开通双方人员和物资往来“快捷通道”和“绿色通道”。

女士们、先生们、朋友们！

当今世界正在经历百年未有之大变局，世界多极化、经济全球化、社会信息化、文化多样化深入发展，各国人民的命运从未像今天这样紧密相连。同时，世界面临的不稳定不确定因素正在增加，全球经济低迷，单边主义、保护主义抬头，网络安全、重大传染性疾病、气候变化等非传统安全威胁持续蔓延，国际秩序和全球治理体系受到冲击。

新形势下，中方视东盟为周边外交优先方向和高质量共建“一带一路”重点地区，支持东盟共同体建设，支持东盟在东亚合作中的中心地位，支持东盟在构建开放包容的地区架构中发挥更大作用。

中方愿同东盟一道，在《中国—东盟战略伙伴关系2030年愿景》指导下，推进各领域合作，维护本地区繁荣发展良好势头，建设更为紧密的中国—东盟命运共同体。为此，我愿提出4点倡议。

第一，提升战略互信，深入对接发展规划。中方愿同东盟一道，按照《落实中国—东盟战略伙伴关系联合宣言的行动计划（2021—2025）》，推进未来5年各领域合作；落实《中国—东盟关于“一带一路”倡议同〈东盟互联互通总体规划2025〉对接合作的联合声明》，依托陆海新通道建设，加强铁路、公路、港口、机场、电力、通信等基础设施互联互通合作，加快推进现有经济走廊和重点项目建设，积极构建中国—东盟多式联运联盟。明年是中国—东盟建立对话关系30周年，中方愿同东盟一道，设计和举办好纪念活动，打造更高水平的战略伙伴关系。

第二，提升经贸合作，加快地区经济全面复苏。中方愿同东盟各国加强协作，以中国—东盟自由贸易区全面建成10周年为契机，进一步实施好中国—东盟自由贸易协定。中方欢迎《区域全面经济伙伴关系协定》完成签署，希望尽早生效。中方愿同东盟方携手努力，畅通贸易、促进投资，相互开放市场，推动双方产业链、供应链、价值链深度融合。在确保做好疫情防控前提下，采取措施便利人员往来和货物流通。推动澜湄合作、中国—东盟东部增长区合作走深走实。用足用好中国—东盟博览会平台功能，为中国—东盟乃至东亚地区经贸合作全面发展发挥更大作用。

第三，提升科技创新，深化数字经济合作。今年是中国—东盟数字经济合作年，中方愿同东盟各国携手合作，抓住新一轮科技革命和产业变革机遇，发挥互补优势，聚焦合作共赢，在智慧城市、5G、人工智能、电子商务、大数据、区块链、远程医疗等领域打造更多新的合作亮点，加强数据安全保护和政策沟通协调，为双方经济社会发展培育更多新动能。中方愿同东盟一道建设中国—东盟信息港，推动数字互联互通，打造“数字丝绸之路”。

第四，提升抗疫合作，强化公共卫生能力建设。中方愿同东盟开展公共卫生领域政策对话，完善合作机制，携手抗击新冠肺炎疫情，加强信息分享和疫苗生产、研发、使用合作。中方将在疫苗投入使用后积极考虑东盟国家需求，为东盟抗疫基金提供资金支持，共同建设应急医疗物资储备库，建立中国—东盟公共卫生应急联络机制。中方愿实施好“中国—东盟健康丝绸之路人才培养项目（2020—2022）”，为东盟培养1000名卫生行政人员和专业技术人员，提高地区公共卫生服务水平。中国愿同包括东盟国家在内的国际社会加强团结合作，支持世界卫生组织发挥领导作用，共同构建人类卫生健康共同体。

女士们、先生们、朋友们！

当前，中国统筹疫情防控和经济社会发展取得了重大战略成果，成为世界上第一个恢复经济增长的主要经济体。不久前，中共十九届五中全会审议通过了关于制定第十四个五年规划的建议，提出全面建成小康社会奋斗目标将如期实现，明年中国将开启全面建设社会主义现代化国家新征程，我们将科学把握新发展阶段，坚定贯彻新发展理念，积极构建以国内大循环为主体、国内国际双循环相互促进的新发展格局。中国将坚定不移扩大对外开放，增强国内国际经济联动效应，以自身复苏带动世界共同复苏，包括东盟在内的世界各国都将从中受益。放眼未来，中国同东盟合作空间将更为广阔。

中国—东盟博览会、中国—东盟商务与投资峰会是推进区域经济一体化的务实平台，希望双方通过本届盛会，创造更多商机，收获更多成果，携手共创更加繁荣美好的未来。

最后，我衷心祝愿会议取得圆满成功！

谢谢大家。

（新华社北京11月27日电）

建设更为紧密的中国—东盟命运共同体

□人民日报评论员

“中方愿同东盟一道，在《中国—东盟战略伙伴关系2030年愿景》指导下，推进各领域合作，维护本地区繁荣发展良好势头，建设更为紧密的中国—东盟命运共同体。”11月27日，习近平主席在第十七届中国—东盟博览会和中国—东盟商务与投资峰会开幕式上致辞，全面回顾近年来中国同东盟合作取得的丰硕成果，高度评价中国—东盟关系具有的典范意义，明确提出了建设更为紧密的中国—东盟命运共同体的4点倡议。

山水相连、血脉相亲，中国和东盟友好关系源远流长，是互信、互谅、互利、互助的战略伙伴。2013年，习近平主席提出愿同东盟国家共建21世纪海上丝绸之路，携手共建更为紧密的中国—东盟命运共同体。7年来，双方互联互通不断加速，经济融合持续加深，经贸合作日益加快，人文交往更加密切。面对今年突如其来的新冠肺炎疫情，双方守望相助，共克时艰，就分享抗疫经验，推进抗疫物资供应，合作研发疫苗，共同维护地区产业链、供应链稳定等达成诸多重要共识。本届中国—东盟博览会以“共建‘一带一路’，共兴数字经济”为主题，就是要深化中国—东盟数字经济合作，推动共建“一带一路”高质量发展，为双方经济社会发展注入新活力。实践充分证明，中国—东盟关系成为亚太区域合作中最为成功和最具活力的典范，成为推动构建人类命运共同体的生动例证。

当今世界正经历百年未有之大变局，各国人民的命运从未像今天这样紧密相连，同时世界面临的不稳定不确定因素正在增加。新形势下，中方视东盟为周边外交优先方向和高质量共建“一带一路”重点地区，支持东盟共同体建设，支持东盟在东亚合作中的中心地位，支持东盟在构建开放包容的地区架构中发挥更大作用。习近平主席就建设更为紧密的中国—东盟命运共同体提出4点倡议：提升战略互信，深入对接发展规划；提升经贸合作，加快地区经济全面复苏；提升科技创新，深化数字经济合作；提升抗疫合作，强化公共卫生能力建设。这4点倡议，充分展示了中国以实际行动为世界经济发掘动力、为国际经济合作开拓空间、为包括东盟在内的各国人民创造福祉、为推动构建人类命运共同体作出应有贡献的大国担当。

建设更为紧密的中国—东盟命运共同体，中国展现出真诚的意愿，将采取一系列务实行动。中方愿同东盟一道，依托陆海新通道建设，加强铁路、公路、港口、机场、电力、通信等基础设施互联互通合作，加快推进现有经济走廊和重点项目建设，积极构建中国—东盟多式联运联盟，设计和举办好明年中国—东盟建立对话关系30周年纪念活动，打造更高水平的战略伙伴关系；中方愿同东盟各国加强协作，以中国—东盟自由贸易区全面建成10周年为契机，进一步实施好中国—东盟自由贸易协定，愿同东盟方携手努力，畅通贸易、促进投资，相互开放市场，推动双方产业链、供应链、价值链深度融合；中方愿同东盟各国携手合作，在智慧城市、5G、人工智能、电子商务、大数据、区块链、远程医疗等领域打造更多新的合作亮点，加强数据安全保护和政策沟通协调，建设中国—东盟信息港，打造“数字丝绸之路”；中方愿同东盟开展公共卫生领域政策对话，加强信息分享和疫苗生产、研发、使用合作，将在疫苗投入使用后积极考虑东盟国家需求，为东盟抗疫基金提供资金支持，为东盟培养1000名卫生行政人员和专业技术人员，共同建设应急医疗物资储备库和公共卫生应急联络机制。

开放是国家进步的前提，封闭必然导致落后。明年中国将开启全面建设社会主义现代化国家新征程，积极构建以国内大循环为主体、国内国际双循环相互促进的新发展格局。中国将坚定不移扩大对外开放，增强国内国际经济联动效应，以自身复苏带动世界共同复苏，包括东盟在内的世界各国都将从中受益。放眼未来，中国同东盟合作空间将更为广阔。各方共同努力，携手建设更为紧密的中国—东盟命运共同体，就一定能共创更加繁荣美好的未来。

（人民日报11月28日评论员文章 新华社北京11月27日电）

携手开拓更为广阔的合作空间

——习近平主席在第十七届中国-东盟博览会和中国-东盟商务与投资峰会开幕式上的致辞为区域共同发展注入新动能

□新华社记者

第十七届中国-东盟博览会和中国-东盟商务与投资峰会27日在广西南宁开幕，国家主席习近平发表视频致辞。习近平主席立足当下、放眼未来的致辞在国内政商学界引发热烈反响。各界人士纷纷表示，习近平主席的致辞为新发展阶段中国-东盟关系发展指明方向，有助于双方加速推进区域经济一体化进程，共创更加繁荣美好的未来。

为维护本地区繁荣发展良好势头，建设更为紧密的中国-东盟命运共同体，习近平主席在开幕式上提出了4点倡议。

“4点倡议再次向世界展示中国坚定不移扩大对外开放的决心和行动。”广西柳工集团有限公司董事长曾光安信心满满。他表示，我们将以更加开放、合作、共赢的姿态规划企业国际化业务，利用好国内国际两个市场两种资源，持续精耕“一带一路”区域的营销和服务布局，提升工程机械产业链、供应链的国际竞争力。

习近平主席的致辞，令天津聚龙嘉华投资集团有限公司公关总监邱爱秒深感振奋。邱爱秒表示，公司2013年开始升级打造的中国·印尼聚龙农业产业合作区，如今已跃升成国家级境外经贸合作区和农业综合服务平台，为当地解决就业3万余人。

当今世界正在经历百年未有之大变局，同时，世界面临的不稳定不确定因素正在增加。面对新形势，习近平主席指出，中方视东盟为周边外交优先方向和高质量共建“一带一路”重点地区。

“这表示，中国和东盟已在有计划、有步骤、有方向、有重点地推动区域经济发展。”北京大学东盟国家研究中心主任翟崑说。

厦门航空有限公司董事长赵东认为，共建“一带一路”倡议提出后，厦门航空进一步加密往返东南亚航线网络。今年新冠肺炎疫情发生以来，厦门航空通过“客改货”航班，及时为马来西亚、菲律宾和泰国等东盟国家运送包括口罩、防护服等防疫物资，有力支持了各国的疫情防控。

正是基于双方率先有效开展了抗疫合作，中国和东盟贸易投资在世界经济普遍低迷的背景下逆势增长。目前，东盟已取代欧盟成为中国最大贸易伙伴。

“双方互为第一大贸易伙伴是历史性突破，这为饱受疫情冲击的世界经济复苏带来强大信心和力量。”南宁海关关长王志说，下一步，南宁海关在做好疫情防控前提下，将继续提升通关便利化水平，努力优化口岸营商环境，为“提升经贸合作，加快地区经济全面复苏”作出海关应有的贡献。

今年恰逢中国-东盟自由贸易区全面建成10周年，已连续参加10届东博会的老挝昌盛家具国际有限公司总经理刘中立表示，东博会让老挝企业有了更能直接面对中国市场的契机，通过这个平台，公司每年订单实现了10%至30%的增长。

当前，各国将数字经济视作推动经济发展的新引擎。习近平主席在致辞中指出，中方愿同东盟各国携手合作，抓住新一轮科技革命和产业变革机遇，发挥互补优势，聚焦合作共赢。

中国华能集团有限公司副总经理李富民说，习主席的致辞让我们深受启发，充满干劲。我们将继续深化技术创新，自主研发掌握最先进的技术，给东盟以及广大国际电力项目市场更多、更好的选择。

中国—东盟信息港股份有限公司总裁鲁东亮说，未来将充分发挥公司在平台、技术、人才、经验等方面优势，与东盟国家、中国企业在人工智能、电子商务等领域开展深入合作，携手开创中国—东盟人工智能和数字经济发展的新局面。

（记者邹多为、戴小河、李鲲、农冠斌）

（新华社北京11月27日电）

第十八届中国国际农产品交易会在重庆开幕

韩长赋唐良智李钺锋出席开幕式

本报讯 （记者 罗静雯）11月27日，第十八届中国国际农产品交易会开幕式暨脱贫地区特色产业可持续发展论坛在重庆举行。本届农交会以“品牌强农，巩固脱贫成果；开放合作，共迎全面小康”为主题，采取线上线下互动方式，与第二十届中国西部（重庆）国际农产品交易会同期合并举办。中央农村工作领导小组副组长兼办公室主任、农业农村部部长韩长赋出席开幕式并讲话，市委副书记、市长唐良智在开幕式上致辞，全国人大常委、台盟中央常务副主席李钺锋出席开幕式。

农业农村部副部长于康震，中华全国供销合作总社理事会副主任侯顺利，河北省副省长时清霜，内蒙古自治区副主席李秉荣，江西省副省长胡强，河南省副省长武国定，广东省委常委叶贞琴，海南省副省长刘平治，云南省副省长陈舜，西藏自治区副主席坚参，甘肃省委常委、常务副省长宋亮，宁夏回族自治区副主席王和山，新疆维吾尔自治区政协副主席孔星隆，国务院扶贫办督察专员海波，市领导刘强、夏祖相、李明清、陈贵云等出席相关活动。

韩长赋在讲话中代表农业农村部，向参加中国国际农交会的各位嘉宾表示欢迎，向长期关心支持脱贫攻坚和“三农”工作的各界人士表示感谢。他说，习近平总书记高度重视产业扶贫，将“发展生产脱贫一批”摆在实施脱贫“五个一批”工程的首位，为我们指明了方向。近年来，农业农村部与各方共同努力，推动产业扶贫取得明显成效，发展了一大批特色鲜明的扶贫产业，带动了一大批贫困户增收脱贫，培育了一大批产业发展带头人，引进了一大批企业和科技专家，积累了一大批发展设施，激发了贫困人口不等不靠、自强不息的精神状态。今年年底，全国832个贫困县全部脱贫摘帽，我国现行标准下农村贫困人口将全部脱贫，其中产业扶贫发挥了重要作用。脱贫摘帽不是终点，而是新生活、新奋斗的起点。推进巩固拓展脱贫成果同乡村振兴有效衔接，发展产业是最直接的衔接点。我们要深入学习贯彻党的十九届五中全会精神，从战略和全局高度认识推动脱贫地区特色产业高质量发展的重要意义，加快推进产业链现代化，持续抓好产销对接，大力培育新型经营主体和服务组织，继续加强科技服务，稳定加大政策扶持，推动脱贫地区特色产业提高质量、效益、竞争力。脱贫地区农业农村部门要创新思路办法，强化工作举措，把更多资源聚集到产业发展上，久久为功、持续用力，为脱贫地区更快发展加油助力。中国国际农交会已成为深化农业贸易合作、促进现代农业发展的重要平台，未来还将不断创新办会方式，进一步办出特色、办出质量、办出影响力，越办越红火。

唐良智在致辞中代表重庆市委、市政府，代表陈敏尔书记，向第十八届中国国际农交会开幕表示祝贺，向线上线下参加农交会的各位领导、各位嘉宾表示欢迎。他说，习近平总书记指出，实现农业农村现代化是全面建设社会主义现代化国家的重大任务，是解决发展不平衡不充分问题的必然要求。党的十九届五中全会对“十四五”和到2035年的“三农”工作作出部署，强调要优先发展农业农村，全面推进乡村振兴。这为我们加快推进农业农村现代化指明了方向，提供了遵循。党的十九大以来，重庆遵照总书记的重要指示要求，认真落实党中央重要决策部署，坚持把乡村振兴战略作为“三农”工作的总抓手，把产业发展作为脱贫攻坚的重中之重，着力调结构、强品牌、促融合，大力发展小规模、多品种、高品质、好价钱的现代山地特色高效农业，深化“巴味渝珍”品牌创建，实施农产品加工业提升行动，培育壮大乡村旅游、农村电商，促进农业“接二连三”。去年，全市农产品加工业产值、乡村旅游综合收入、农产品网络零售额分别增长9.8%、20%、32.8%，185万贫困人口全部脱贫，农业农村面貌发生显著变化。农交会是一扇窗口，从这里可以看到我国农业农村的时代变化，感受农业经济的发展脉搏；农交会是一个舞台，在这里可以分享乡村振兴经验，发现合作共赢商机。期待各位领导、各位嘉宾以本届农交会为契机，走进重庆大美乡村，体验风味产品、领略农家风情，与我们共享农业高质量发展的时代机遇，共同谱写新时代乡村振兴的美好篇章。

论坛上，陈舜、甘肃省临夏州委书记郭鹤立、河南省兰考县委书记李明俊、国务院发展研究中心农村经济研究部部长叶兴庆、广西扬翔公司董事长莫金枝，围绕推进巩固脱贫成果与乡村振兴有效衔接、特色产业发展、提高内生发展能力、促进农民增收等方面先后发言，分享经验、交流思想。

开幕式前，韩长赋、唐良智、李钺锋等一同巡视了农交会展馆展区。

国家有关部委，各省区市，有关企业，市有关部门、区县负责人参加相关活动。

政务简报

●11月27日，第十八届中国国际农产品交易会举行农业投资风险与社会资本支持“三农”发展论坛，农业农村部副部长于康震、市人大常委会副主任夏祖相出席并致辞。（记者 陈维灯）

●11月27日，第17届中国—东盟博览会在广西南宁市举行，副市长李波带重庆团参展。（记者 杨骏）

《恩格斯画传》（恩格斯诞辰200周年纪念版）出版

本报讯 （记者 赵迎昭）11月28日是伟大的无产阶级革命家、思想家，马克思主义创始人之一、马克思的亲密战友恩格斯诞辰200周年纪念日，中央党史和文献研究院编纂的《恩格斯画传》（恩格斯诞辰200周年纪念版），近日由重庆出版集团出版发行。

该书以时间为线索，图文并茂，力求以丰富确凿的史实、完整合理的结构、简洁流畅的表述和生动活泼的形式，帮助读者了解恩格斯的历史功绩，展现恩格斯追寻真理的壮丽人生。

重庆市新闻道德监督电话：023—88131118，023—88061118 重庆日报报业集团职业道德（打击新闻敲诈、假新闻）监督电话 63907049 63910681 63907189 采编质量 63907205 印刷质量 62805041 发行投诉 63735555 重庆重报印务有限公司承印